

Tätigkeitsbericht des America Romana Centrums (ARC)

www.arc.uni-trier.de

Berichtsjahr 2013

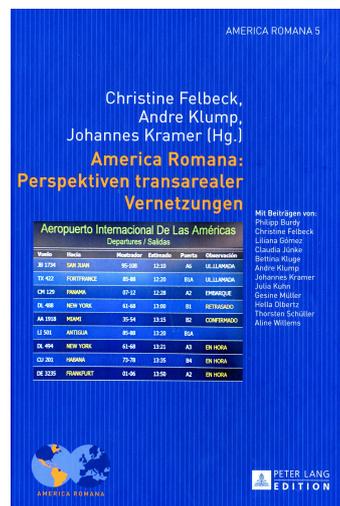
I. Ringvorlesungen, Tagungen, Gastvorträge, Ausstellungen etc.:

24.04.- 07.07. 2013	Ausstellung	<u>America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt</u> Ausstellung des America Romana Centrums in Zusammenarbeit mit den Studierenden der Romanistik und der Universitätsbibliothek Trier Eröffnung in Anwesenheit des Botschafters der Dominikanischen Republik in Deutschland, S.E. Rafael Calventi am 24.04.2013
15.07.- 15.10.2013	Tour der Ausstellung	Die Trierer Ausstellung „America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt“ ist zu Gast im Romanischen Seminar der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster.
21.11.- 15.01.2014	Tour der Ausstellung	Die Trierer Ausstellung „America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt“ ist zu Gast im Romanischen Seminar der Leibniz Universität Hannover.
SS 2013	Ringvorlesung	<u>America Romana: Perspektiven der Forschung</u> Vorträge: <ul style="list-style-type: none">• Christine Felbeck/Andre Klump (Trier): America Romana – Perspektiven der Forschung• Ottmar Ette (Potsdam): Die Erfindung Mexicos zwischen Europa und Asien: America Romana aus transarealer Sicht• Anja Bandau (Hannover): Transatlantische Lektüren in der Romanistik• Kristin Reinke (Mainz/Germersheim): TV/Radio-Nachrichten in Québec: Die Rolle der Sprachvariation bei der Ausbildung zukünftiger Journalisten• Natascha Ueckmann (Bremen): Neue Perspektiven auf Zeugenschaft und (Auto)Biographik: Miguel Barnets „Biografía de un cimarrón“ und Carolina Maria de Jesús Tagebuch „Quarto de despejo“• Rolf Kailuweit (Freiburg): Plurizentrik des Spanischen (Mediensprache, Spanisch in den USA, Gegenwartssprache)• Albrecht Buschmann (Rostock): Übersetzen über den Atlantik. Amerikanische Übersetzerszenen• Sybille Große (Heidelberg): Rück- und Ausblicke auf die Sprachgeschichte Brasiliens• Hans-Jürgen Lüsebrink (Saarbrücken): Problematik der „Amerikanität“ der québecer Literatur und Kultur
WS 2013/14	Kinoreihe in der Trierer Filmkneipe Lucky's Luke	<u>ARC goes Cinema – Cine dominicano actual</u> Filme: <ul style="list-style-type: none">• <i>La fiesta del chivo</i> (2006, Luis Llosa)• <i>Nueva Yol</i> (1995, Ángel Muñiz)• <i>El rey de Najayo</i> (2012, Fernando Baez Mella)• <i>La hija natural</i> (2010, Leticia Tonos)• <i>En el tiempo de las mariposas</i> (2001, Mariano Barroso)

		<ul style="list-style-type: none"> • <i>Trópico de sangre</i> (2010, Juan Delancer) • <i>Hermafrodita</i> (2010, Albert Xavier) • <i>La lucha de Ana</i> (2012, Bladinier Abud)
20.11.2013	Gastvortrag an der Leibniz Universität Hannover	Andre Klump: „Santo Domingo – Tor zur Neuen Welt“ (Kolloquium der Transformation Studies)

II. Publikationen in der Schriftenreihe *America Romana*

Christine Felbeck, Andre Klump und Johannes Kramer: *America Romana: Perspektiven transarealer Vernetzungen*. Frankfurt am Main (Lang), 2013, 204 Seiten (America Romana – Studien zu Sprachen, Literaturen und Kulturen der romanischen Länder Amerikas, Bd. 5).



III. Weitere Publikationen

America Romana Centrum und Studierende der Romanistik (Hrsg.): *Ausstellungskatalog „America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt“ (Universitätsbibliothek Trier, 24.04.-07.07.2013)*. Trier (Universitätsdruckerei), 2013, 82 Seiten (Ausstellungskataloge Trierer Bibliotheken Bd. 44).

Christine Felbeck, Andre Klump, Kristin Löffler und Hanna Merk: „Innovationen in der Hochschullehre: ein Ausstellungsprojekt in der Romanischen Philologie“, in: *Zeitschrift für Romanische Sprachen und ihre Didaktik (ZRomSD)* 7,2/2013, S. 131-156.

IV. Lehrveranstaltungen mit Bezug/Ausrichtung America Romana:

SS 2013:

Art der Veranstaltung	Titel	Veranstaltungsleiter
Vorlesung (MA)	America Romana: Perspektiven der Forschung	Felbeck/Klump
Seminar (MA)	Das Sprachenpaar Spanisch – Deutsch in übersetzungswissenschaftlicher und kontrastiver Perspektive	Klump
Seminar (MA)	Geschichte französischer Wörterbücher in der französischsprachigen Welt	Klump
Seminar (MA)	Interkulturelle Kommunikation. Ein Dialog zwischen Deutschland und Brasilien	Thorau/Carvalho
Seminar (MA)	Kanadische Frankophonie: Aktuelle Themen	Bagola/Demeulenaere
Seminar (MA)	<i>Lecturas del cuerpo</i> – Körperzeichen und Magie der spanischen und hispanoamerikanischen Literatur des Siglo de Oro	Gernert
Seminar (MA)	Romanische Kreolsprachen im Kontrast: Französisch/Spanisch/Portugiesisch	Hafner
Proseminar (BA)	Einführung in die französische und frankophone Literaturwissenschaft	Felbeck
Proseminar (BA)	Einführung in die französische und frankophone Sprachwissenschaft	Hafner
Proseminar (BA)	Einführung in die spanische und hispanoamerikanische Literaturwissenschaft	Felbeck
Proseminar (BA)	Einführung in die spanische und hispanoamerikanische Sprachwissenschaft	Weber
Proseminar (BA)	Sprachkontakt und -geschichte des Spanischen in Amerika	Schmitt, A.
Seminar (BA)	Erzählen in Chile um die Jahrtausendwende: Roberto Bolaño	Gernert
Seminar (MA)	Gender und memoria: Hispanoamerikanische (Re)Lektüren	Felbeck
Wiss. Übung (für Examenskandidaten)	Übung zur Texterklärung/Fachaufsatz Literaturwissenschaft	Felbeck

WS 2013/14:

Art der Veranstaltung	Titel	Veranstaltungsleiter
Vorlesung (BA, MA)	Aspekte des Gegenwartsfranzösischen: Sprachstruktur, Sprachkultur, Sprachpolitik	Klump
Vorlesung (BA, MA)	Das Spanische in Amerika: Geschichte, Status, Struktur	Klump
Vorlesung (BA, MA)	Die spanische und hispanoamerikanische Erzählliteratur von den Anfängen bis zur Gegenwart	Gernert

Art der Veranstaltung	Titel	Veranstaltungsleiter
Seminar (MA)	Amerikanität der québecer Literatur und Kultur	Felbeck
Seminar (MA)	Oficina Brasil	Thorau/Carvalho
Seminar (MA)	Original und Übersetzung	Thorau
Seminar (MA)	Los malos saberes en España e Hispanoamerica	Gernert
Seminar (MA)	Sprache der Diktatur – Diktatur der Sprache	Klump
Seminar (MA)	Trujillo und kein Ende? Dominikanische Geschichte in Literatur und Film	Felbeck
Proseminar (BA)	Einführung in die französische und frankophone Literaturwissenschaft	Demeulenaere
Proseminar (BA)	Einführung in die französische und frankophone Sprachwissenschaft	Demeulenaere
Proseminar (BA)	Einführung in die französische und frankophone Sprachwissenschaft	Hafner
Seminar (BA)	Geschichte und Kultur Québecks, 1960-1990	Demeulenaere/ Lehmkuhl
Seminar (BA)	Le français en Belgique et au Québec. Histoire, politiques et usages croisés	Demeulenaere
Seminar (BA)	Koloniale Erfahrung und soziale Problematik im französischen und frankophonen Gegenwartsroman	Gernert
Proseminar (BA)	Einführung in die spanische und hispanoamerikanische Sprachwissenschaft	Demeulenaere
Proseminar (BA)	Einführung in die spanische und hispanoamerikanische Sprachwissenschaft	Schmitt
Proseminar (BA)	Einführung in die spanische und hispanoamerikanische Literaturwissenschaft	Felbeck
Proseminar (BA)	Inszenierte Grausamkeit: Folter im hispanoamerikanischen Theater	Gernert
Seminar (BA)	Der hispanoamerikanische Diktatorenroman	Felbeck
Seminar (BA)	Die Real Academia Española und die Mitgliedsakademien	Schmitt
Seminar (BA)	Hispanisierung des Italienischen in Argentinien	Cristiano
Wiss. Übung (für Examenskandidaten)	Übung zur Texterklärung/Fachaufsatz Literaturwissenschaft	Felbeck
Sprachkurs	Brasilianisches Portugiesisch	Carvalho
Sprachkurs	Brasilianisches Portugiesisch (Aufbaukurs)	Carvalho

V. Presseartikel:

- 1) *Gesamtgebiet der America Romana abgesteckt. Nachwuchsförderung à la ARC: Magisterarbeit in Schriftenreihe aufgenommen.* In: Unijournal 1/2013, S. 32.
- 2) *Studierende entdecken auf dem Campus Neue Welten. Ausstellung in der Universitäts-Bibliothek eröffnet Blick über (Fächer-)Grenzen und bekommt Lob von Botschafter.* In: Pressestelle der Universität Trier, 25.04.2013.
- 3) *Mit den Augen eines Architekten. Botschafter der Dominikanischen Republik von Trier beeindruckt.* In: Rathauszeitung. Wochenzeitung der Stadt Trier, S. 4.
- 4) *Botschafter beschenkt die Bibliothek. Diplomat überreicht Literatur-Sammlung.* In: CampusNews 05/2013.
- 5) *Warum Amerika Amerika heißt: Ausstellung in der Unibibliothek. America Romana Centrum konzipiert Schau.* In: Trierischer Volksfreund, 25.06.2013.
- 6) *Ausstellung statt Hausarbeit.* In: 16vor, 03.07.2013.
- 7) *Neue „Lehr-, Lern- und Forschungswelt“. Romanistik-Studierende kreieren in Master-Seminaren erfolgreiche Ausstellung.* In: Unijournal 3/2013, S. 8-9.
- 8) *Vernetzung der deutschen Romanistik. Ringvorlesung des America Romana Centrums lockt Experten nach Trier.* In: Unijournal 3/2013, S. 10.
- 9) *America Romana Centrum intensiviert Kontakte.* In: Pressestelle der Universität Trier, 07.10.2013.
- 10) *Filmreihe „Dominikanisches Gegenwartskino“. America Romana Centrum präsentiert junges Kino bei freiem Eintritt.* In: CampusNews 10/2013.
- 11) *Preis für hervorragende und innovative Lehrleistungen.* In: Homepage „Lehrpreis“, 28.11.2013.
- 12) *Tränen und Momente des Glücks.* In: Trierischer Volksfreund, 29.11.2013.

VI. Internationales:

- 1) Das America Romana Centrum schloss im Februar 2013 ein Memorandum of Understanding mit der Academia Dominicana de la Lengua (ADL) in Santo Domingo (Dominikanische Republik) ab.
- 2) Besuch der Botschaftsdelegation der Dominikanischen Republik (S.E. Botschafter Rafael Calventi nebst Gattin sowie Kulturattaché Fernando Ureña Rib) vom 24.-25.04.2013 am America Romana Centrum: Der Botschafter eröffnete am 24.04.2013 feierlich die Ausstellung „America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt“. Am 25.04.2013 wurde die Delegation zunächst vom Präsidenten der Universität Trier, dann von der Stadt Trier empfangen, wo sie sich ins Goldene Buch eintrug. Zudem überreichte der Botschafter dem America Romana Centrum für die Universitätsbibliothek Trier eine großzügige Schenkung dominikanischer Werke aus den Bereichen Literatur, Sprache und Kultur.

- 3) In der Zeit vom 01.05.2013 bis zum 11.05.2013 hielten sich Andre Klump und Christine Felbeck zwecks Forschungsreise in der Dominikanischen Republik auf.
- 4) Das America Romana Centrum schloss im April 2013 ein Memorandum of Understanding mit der Academia Nacional de Letras (ANL) in Montevideo (Uruguay) ab.
- 5) Das America Romana Centrum schloss im Juni 2013 ein Memorandum of Understanding mit der Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) in der Dominikanischen Republik ab.
- 6) In der Zeit vom 31.08.2013 bis zum 17.09.2013 hielten sich Andre Klump und Christine Felbeck zwecks Forschungsreise in der Dominikanischen Republik und in Puerto Rico auf. Am 10.09.2013 wurden sie in der Deutschen Botschaft in Santo Domingo empfangen.

Anhang: Presseartikel

1) Gesamtgebiet der America Romana abgesteckt. Nachwuchsförderung à la ARC: Magisterarbeit in Schriftenreihe aufgenommen. In: Unijournal 1/2013, S. 32.

Gesamtgebiet der America Romana abgesteckt

Nachwuchsförderung à la ARC: Magisterarbeit in Schriftenreihe aufgenommen

Das Trierer America Romana Centrum (ARC) fördert weiterhin gezielt den wissenschaftlichen Nachwuchs: Die Magisterarbeit des Romanistikstudenten Daniel Pierrot über die Identitätssuche im Romanwerk des Frankokanadiers Jacques Poulin erscheint in der Schriftenreihe des ARC.

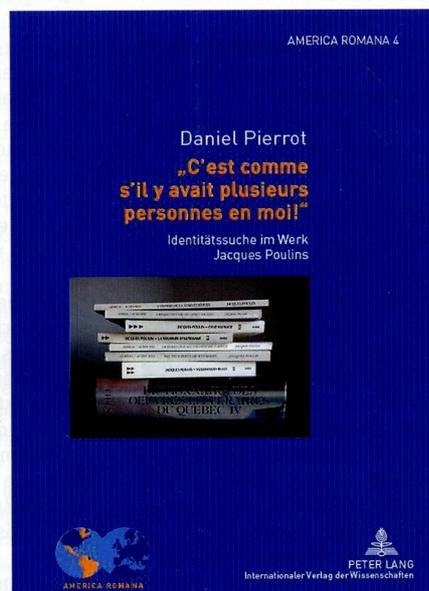
Unter dem Titel „C'est comme s'il y avait plusieurs personnes en moi!“ – Identitätssuche im Werk Jacques Poulins“ publiziert das *America Romana Centrum* Daniel Pierrots Magisterarbeit. Dabei handelt es sich bereits um den vierten Band der Schriftenreihe *America Romana: Studien zu Sprachen, Literaturen und Kulturen der romanischen Länder Amerikas*. Die Geschäftsführerin des ARC, Dr. Christine Felbeck, zeigt sich erfreut über die neue Publikation: „Mit dieser Studie zum Werk Jacques Poulins stecken wir nach der Veröffentlichung der Abschlussarbeit von Tobias Wildner nunmehr das gesamte Gebiet der America Romana von Süden nach Norden ab.“ Während sich Wildners im Frühjahr 2012 erschienene Abschlussarbeit „*Recordar escribiendo*“ mit dem Thema Gedächtnis und Erinnerung im argentinischen Roman beschäftigt, liegt der Fokus des jetzt aktuellen Bandes auf der kanadischen Provinz Québec, welche als frankophone Enklave im anglophonen Nordamerika den nördlichsten Zipfel der America Romana darstellt. „Damit wird neben der räumlichen auch die sprachliche Dimension unserer Schriftenreihe erweitert, indem das Französische an die Stelle des Spanischen tritt“, erklärt Prof. Dr. Andre Klump, Sprecher des ARC.

Über das Interesse des *America Romana Centrum*s habe er sich sehr gefreut, sagt Pierrot und erklärt: „Bei der Themenwahl für meine Magisterarbeit habe ich mich bewusst für das Spätwerk Jacques Poulins entschieden, da über die betreffenden Romane bisher nur wenige Forschungsbeiträge verfasst worden sind. Deswegen stand einerseits zwar nur wenig Sekundärliteratur zur Verfügung, aber andererseits habe ich mich auch ermutigt gefühlt, eigene Thesen aufzustellen und meine Ideen einzubringen.“

In seiner Studie analysiert Pierrot die Suche der Romanfiguren nach individueller, sozialer und kultureller Identität. Ausgangsbasis für seine Untersuchung ist eine Textanalyse der im Zeitraum

von 1998 bis 2009 erschienenen Romane „*Chat sauvage*“, „*Les yeux bleus de Mistassini*“, „*La traduction est une histoire d'amour*“ und „*L'anglais n'est pas une langue magique*“. Auf das Werk Jacques Poulins ist der 27-Jährige in einem der Kurse während seines Auslandssemesters an der Universität *Jean Moulin* in Lyon aufmerksam geworden: „Poulins Schreibstil hatte mir damals sehr gefallen, sodass ich bei der Suche nach einem Thema für meine Magisterarbeit sofort an seine Romane gedacht habe.“

Inwiefern die Veröffentlichung für seine Zukunft eine Bedeutung haben kann, vermag der frischgebackene Uni-Absolvent noch nicht zu sagen. Er zeigt sich jedoch sehr glücklich über die damit verbundene Anerkennung seiner Arbeit und ist außerdem auch ein wenig stolz, nunmehr Teil des wissenschaftlichen Diskurses sein zu dürfen.



2) Studierende entdecken auf dem Campus Neue Welten. Ausstellung in der Universitäts-Bibliothek eröffnet Blick über (Fächer-)Grenzen und bekommt Lob von Botschafter. In: Pressestelle der Universität Trier, 25.04.2013.

25.04.13 14:27

Studierende entdecken auf dem Campus Neue Welten

Ausstellung in der Universitäts-Bibliothek eröffnet Blick über (Fächer-)Grenzen und bekommt Lob von Botschafter

Die „Entdeckung(en) der Neuen Welt“ beginnen mit dem Entdecken der näheren Umgebung: Für die aktuelle Ausstellung in der Bibliothek der Universität Trier haben 30 Studentinnen und Studenten mehrere Monate lang zusammen gearbeitet, die zuvor noch nie gemeinsam ein Seminar besucht hatten: Die einen studieren Spanisch oder Portugiesisch, die anderen Französisch, die einen legen ihren Schwerpunkt auf die Sprache, die anderen auf Literatur oder Kultur. Für die „Entdeckung(en) der Neuen Welt“ aber kommt man mit einem bestimmten Fokus alleine nicht weiter, zu vielfältig ist die so genannte America Romana, also das Romanische in Amerika, das von Kanada bis Feuerland reicht und mit seiner Kultur auch Europa beeinflusst und bereichert.

Den Gemeinsamkeiten und Wechselbeziehungen des Romanischen in Amerika widmet sich die Romanistik der Universität Trier bereits seit ihren Anfängen und verstärkt seit der Gründung des America Romana Centrums, ARC, vor drei Jahren. Einige Publikationen und eine Schriftenreihe sind seither erschienen, Kontakte in die Dominikanische Republik, dem zuerst entdeckten Land der Neuen Welt, nach Uruguay und nach Costa Rica wurden geknüpft, und nun gibt es zum ersten Mal eine Ausstellung des ARC – „in einem zeitlichen und geographischen Ausmaß – fünf Jahrhunderte und 140 Breitengrade –, wie es die Universitätsbibliothek noch nicht erlebt hat“, betont Bibliotheksdirektorin Hildegard Müller bei der Eröffnung.

Vier Aspekte der „Entdeckung(en) der Neuen Welt“ haben die Studierenden herausgearbeitet: Die Vorgeschichte von Entdeckungsreisen, die Chronisten, welche die Entdeckung(en) in den verschiedenen Sprachen dokumentierten, die Areale der America Romana, zu denen beispielsweise auch kreolophone Gebiete in der Karibik gehören sowie die Herkunft von Ortsnamen im Romanischen Amerika. Hier wird zum Beispiel auch der Ursprung der Bezeichnung „Amerika“ aufgezeigt.

Mit viel Fleiß und Engagement haben die Studierenden Material recherchiert, Exponate aus ganz Deutschland zusammengetragen, Plakate gestaltet und Vitrinen bestückt. „Wir Dozenten haben sie begleitet, ihnen aber weitgehend freie Hand gelassen. Entscheidende Impulse und neue Ideen, etwa der Einsatz von neuen Medien wie QR-Codes kamen von den Studierenden“, erklärt Professor Andre Klump. Auch die Ausstellungenmacher sind begeistert von ihrem Projekt: „Wir haben sehr viel Zeit investiert und hatten jede Menge Stress, aber dafür hatten wir erstmals die Gelegenheit, eigenverantwortlich und im Team ein Projekt umzusetzen“, so Kristin Löffler und Julia Stecher, die stellvertretend für ihre Kommilitonen die Ausstellung für eröffnet erklärt.

„Als Belohnung für ihre Arbeit“, so Klump, hielt der Botschafter der Dominikanischen Republik, Rafael Calventi, die Festrede, die Klump stellenweise auch simultan vom Spanischen ins Deutsche übersetzte. „Die Tatsache, dass eine derart renommierte Universität sich dem Studium der Sprache, Literatur und Kultur der Insel Hispaniola widmet, erfüllt uns mit Zufriedenheit und Stolz“, zeigte sich Calventi gerührt. Er kündigte an, der Universitätsbibliothek ausgewählte Bücher zu Geschichte und Literatur der Dominikanischen Republik zu schenken, damit Studierende und Mitarbeitende Land und Kultur noch besser kennenlernen können. Und zum Beispiel mehr erfahren über die erste Universität Amerikas, die man 1638 in der Hauptstadt Santo Domingo gründete, wie Calventi in seiner Rede betonte.

Immer wieder verwies er in seiner Ansprache auch darauf, wie sich America Romana und Europa gegenseitig beeinflussen – was die 200 Besucherinnen und Besucher den ganzen Abend über direkt erleben und genießen konnten: Musikalisch umrahmt wurde die Ausstellungseröffnung von Gitarrenmusik aus Brasilien und Spanien. Und für die anschließende Feier präsentierten die Studierenden ein Buffet mit selbst gemachten Spezialitäten aus romanischen Ländern Amerikas und Europas, unter anderem mit Tapas, Tortillas und chilenischem Wein.

Die Ausstellung „America Romana – Entdeckung(en) der Neuen Welt“ ist noch bis 7. Juli in der Universitätsbibliothek zu sehen.

Weitere Informationen:
www.america-romana.de



Studierende der Romanistik betrachten ihr eigenes Werk.



(v.l.): Romanistik-Professor Dr. Andre Klump, Bibliotheksdirektorin Hildegard Müller, Uni-Vizepräsident Prof. Dr. Thomas Raab, Botschafter Rafael Calventi, Dekan Prof. Dr. Ulrich Port, ARC-Geschäftsführerin Dr. Christine Felbeck, Romanistik-Studentinnen Kristin Löffler und Julia Stecher.

3) *Mit den Augen eines Architekten. Botschafter der Dominikanischen Republik von Trier beeindruckt.*
In: Rathauszeitung. Wochenzeitung der Stadt Trier, S. 4.

Mit den Augen eines Architekten

Botschafter der Dominikanischen Republik von Trier beeindruckt



Hoher Besuch. Beim Eintrag des Botschafters in das Goldene Buch waren auch Professor Andre Klump, Dr. Christine Felbeck (beide America Romana Centrum der Uni), Udo Köhler (CDU), Hans-Alwin Schmitz (FWG), Rainer Lehmart (SPD) und Beigeordneter Thomas Egger anwesend (v. l.). Foto: PA

Gemeinsam mit seiner Frau besuchte der Botschafter der Dominikanischen Republik, Gabriel Rafael Ant José Calventi Gavino, Trier und wurde vom Beigeordneten Thomas Egger in Vertretung des Oberbürgermeisters im Rathaus empfangen. Für ihn als einer der berühmtesten Architekten seines Landes ist Trier mit seinen he-

rausragenden Gebäuden „kein normaler Aufenthalt“, wie er sagte. Besonders vom Dom und der Uni mit ihrer Bibliothek sei er angetan.

Bücherspende überreicht

Als Geschenk erhielt der Botschafter eine Konstantinmünze und seine Frau die Replik einer Mokkatasse der ehe-

maligen Porzellanmanufaktur aus dem 19. Jahrhundert mit der Ansicht von St. Matthias. Zuvor hatte Calventi Gavino die Ausstellung „America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt“ in der Trierer Universitätsbibliothek eröffnet und eine Bücherspendung von Werken aus seiner Heimat an die Uni überreicht.

4) *Botschafter beschenkt die Bibliothek. Diplomat überreicht Literatur-Sammlung.* In: CampusNews 05/2013.

Suchen...

CAMPUSnews

für die Universität Trier



INHALT CAMPUS ARBEITEN FORSCHEN STUDIEREN LEBEN VORSTELLEN ARCHIV IMPRESSUM CAMPUSNEWS

BOTSCHAFTER BESCHENKT DIE BIBLIOTHEK

AKTUELLE AUSGABE CAMPUS

Diplomat überreicht Literatur-Sammlung



Begleitet von seiner Gattin (links) überreichte Botschafter Rafael Calventi (Zweiter von rechts) Bibliotheksdirektorin Hildegard Müller symbolisch ein Buch. Die Literatursammlung kommt auch dem America Romana Centrum zugute, das bei der Übergabe durch Geschäftsführerin Dr. Christine Felbeck und Sprecher Prof. Dr. Andre Klump vertreten war. Foto: Peter Kuntz

Die Architektur der Universität Trier hat ihn besonders beeindruckt. Diese Würdigung gewinnt umso mehr an Bedeutung, wenn man weiß, dass Rafael Calventi als Architekt an renommierten Bauprojekten mitgewirkt hat. In seiner Funktion als Botschafter der Dominikanischen Republik in Deutschland eröffnete Calventi am 24. April eine Ausstellung in der Universitätsbibliothek. Am Folgetag empfing ihn zunächst Prof. Dr. Michael Jäckel. Der Universitätspräsident erläuterte dem Botschafter, dass die Bibliothek nicht nur architektonisch reizvoll, sondern auch eine der modernsten in Deutschland sei. Calventi rühmte die Funktionalität, Schönheit und die harmonische Einbindung des Gebäudes in den Campus. Als Geschenk übergab er eine Sammlung literarischer Werke dreier großer Autoren. „Bücher

sind ein geeignetes Geschenk, weil sie Ausdruck der Kultur eines Landes sind“, sagte der Botschafter, der von seiner Frau und dem Kulturattaché begleitet wurde.

Warum Amerika Amerika heißt: Ausstellung in der Unibibliothek

America Romana Centrum konzipiert Schau

Um das romanischsprachige Amerika und seine Entdeckung geht es einer Schau in der Unibibliothek, die das America Romana Centrum mit Studierenden der Romanistik ausgerichtet hat.

Trier. Mal ehrlich, wer weiß noch, warum Amerika Amerika heißt und nicht Kolumbien. Oder warum auf dem südamerikanischen Kontinent vorwiegend spanisch gesprochen wird. Und was hat es mit der karibischen Dominikanischen Republik und seiner Hauptstadt Santo Domingo bei der Entdeckung der Neuen Welt auf sich? All das und vieles mehr beantwortet eine interessante Ausstellung des America Romana Centrum (ARC) der Universität Trier in der dortigen Unibibliothek.

Vier Seminare zum Thema

Die Schau ist das Ergebnis von vier Seminaren des Zentrums zum Thema. Gleich mehrere Ziele verfolgt das Projekt des ARC. Natürlich will die Ausstellung zunächst über ihr Thema informieren.

Überdies stellt sich mit ihr das 2009 gegründete Institut der Öffentlichkeit vor. Besonders wichtig ist Institutsleiter Andre Klump und seiner Assistentin Christine Felbeck allerdings, dass erstmals Romanistik Studenten „führend“ bei der Schau mitgewirkt haben.

Fünf thematische Blöcke

Thematisch ist die Ausstellung in fünf Blöcke gegliedert. Es geht darin um die Vorgeschichte der Entdeckung, ein weiterer Block stellt Columbus und andere Entdeckerpersönlichkeiten vor. Aufschlussreiches erfährt man in

der nächsten Abteilung über die Entdeckernationen Portugal, Spanien und später Frankreich sowie ihren Einfluss auf Sprache und Kultur der entdeckten und kolonisierten Länder. Betrachtet werden zudem die romanischen Sprachen im gesamten amerikanischen Kontinent.

Von der Entdeckerzeit bis heute

Wichtig ist für Klump der Zusammenhang zwischen historischen Entwicklungen und aktuellen Verhältnissen. „Wir versuchen den Bogen aus der Entdeckerzeit bis heute zu spannen“, erklärt der Professor für Sprachwissenschaft.

An Stellwänden, in Vitrinen und Schautafeln erwartet die Besucher viel Sehenswertes und Informatives. Darunter sind neben Texten alte Landkarten, schöne Buchausgaben oder auch Hinweise auf Flora und Fauna sowie Exportprodukte, die erstmals über die Dominikanische Republik und ihren Hafen Santo Domingo in die „Alte Welt“ exportiert wurden.

Mit der Dominikanischen Republik unterhält das ARC übrigens inzwischen eine Forschungskoooperation, die dem Institut, wie Klump und Felbeck erklären, ein europaweites Alleinstellungsmerkmal sichert.

er

● *Bis Sonntag, 7. Juli, Montag bis Freitag 8 bis 24 Uhr, Samstag 8 bis 19 Uhr, Sonntag 11 bis 15 Uhr. Weitere Informationen: www.ub.uni-trier.de*

16 VOR

NACHRICHTEN AUS TRIER

HOME POLITIK STADT & MENSCHEN KULTUR SPORT & SPIEL SCHULE & CAMPUS WIRTSCHAFT WIR ÜBER UNS

Trier am Montag, den 30.12.2013 | RSS-Feed | Twitter | Facebook

Suche:

Ausstellung statt Hausarbeit

Meldungen | 3. Juli 2013 | Leserbrief schreiben

TRIER. Noch bis Sonntag läuft in der Uni-Bibliothek die Ausstellung "America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt", die das America-Romana-Centrum und Studierende der Romanistik der Universität Trier entwickelt haben.

Kolumbus entdeckte Amerika – das weiß fast jedes Kind. Auch auf die Jahreszahl 1492 kommen viele noch. Aber wie kam es dazu? Und wieso spricht man dort auch Spanisch, Portugiesisch und Französisch? Woher kommt überhaupt die Bezeichnung "Amerika" und was unterscheidet die "Neue" von der "Alten" Welt? Antworten auf diese Fragen bietet die Ausstellung, die rund 30 Studierende der Romanistik der Universität zusammen mit ihren Dozenten Dr. Christine Felbeck, Professor Andre Klump und Professor Johannes Kramer konzipiert haben.

Ein Ziel des Projektes war es, mit der Arbeit des 2010 gegründeten **America-Romana-Centrums (ARC)** in den städtischen und regionalen Raum hinauszutreten und somit auch ein nicht-universitäres Publikum mit der eigenen Forschung und Lehre zu erreichen. Dies ist offenbar gelungen: Zur Vernissage, an der der Botschafter der Dominikanischen Republik, S.E. Rafael Calventi, teilnahm, kamen über 200 Gäste. Zudem haben in den vergangenen Wochen zahlreiche Schulklassen aller Jahrgangsstufen (6. bis 12. Klasse) und verschiedener Fächer (Französisch, Spanisch, Geschichte, Erdkunde sowie interdisziplinär im Klassenverband) die Ausstellung besucht. Neben Führungen von Dozentenseite betätigen sich die Studierenden maßgeblich als eigenständige Führer durch ihre Ausstellung – und dies, obwohl sie für ihre Arbeit schon längst einen Seminarschein erhalten haben.

Denn mit diesem Projekt gehen die Dozenten auch neue Wege in der Lehre. "Wir wollen den Studierenden eine andere Art von Leistungsnachweis neben der traditionellen Hausarbeit, die in der Regel nur ein Dozent liest, sowie den Erwerb weiterführender, vor allem praktischer Schlüsselqualifikationen ermöglichen", sagt Christine Felbeck. Das ist gut angekommen: "Neben der konzeptionellen und inhaltlichen Qualität der Ausstellung beeindruckt und verblickt insbesondere die ungeheure Identifikation der Studierenden mit ihren Arbeiten und das daraus resultierende Engagement über den konkreten Veranstaltungszeitraum und den Erhalt des Leistungsnachweises hinweg", so Andre Klump.

30 Studierende aus insgesamt vier Seminaren der Romanistik (Französische/Spanische/Italienische/Portugiesische Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft) im Hauptstudium/Master wirkten an diesem inter- und transdisziplinären Projekt mit. Durch die Dozenten vorgegeben war nur der strukturelle Rahmen, die konkrete Ausgestaltung – von der Erstellung von Stellwandplakaten, über die Bestückung von Ausstellungsvitrinen bis zu Anfertigung eines Ausstellungskataloges – lag in den Händen der Studierenden.

"Das Projekt ist eine richtungweisende Durchbrechung der traditionellen Grenzen von Sprach-, Literatur-, und Kulturwissenschaft", bilanzieren die Dozenten. "Die Sichtung, Auswahl und didaktische Aufbereitung der Informationen war überaus gelungen."

Noch bis Sonntag können die Ergebnisse in der Universitätsbibliothek besichtigt werden. Es ist geplant, die Ausstellung "America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt" im Anschluss auch an anderen Universitäten zu zeigen.

Unsere Partner



Musikhaus Reisser

Meldungen

TSC TREVIRIS EXPANDIERT FEYEN. Zu Beginn des kommenden Jahres wird der TSC Trevis sein neues Trainingszentrum beziehen – die Tanzsporthalle "Am Römersprudel" in der Peter-Scholzen-Straße in Feyen.

ERSTER SLAM IM NEUEN JAHR TRIER. Am kommenden Samstag findet im Jugendzentrum Mergener Hof der 83. "Trierer Comedy Slam" statt. Jeder Künstler hat maximal zehn Minuten Zeit, die Zuschauer von sich zu überzeugen.

MIEZEN SCHLAGEN VULKAN-LADIES TRIER. Die Trierer Miezen sind mit einem Heimsieg in die Rückrunde der 1. Handball Bundesliga gestartet. Gegen die Vulkan-Ladies Koblenz/Weibern gelang dem Team ein 29:27 (15:14)-Erfolg.

"EXTREM UNINTELLIGENTES MITTEL"

KÖLN. Der Trierer Verkehrswissenschaftler Heiner Monheim hat sich für die Einführung einer Pkw-Maut ausgesprochen. Die von der schwarz-roten Koalition angestrebte Vignette sei allerdings ein "extrem unintelligentes Mittel".

Alle Meldungen

Werben auf 16 VOR



16 VOR unterstützen



Aktuelle Umfrage

7) Neue „Lehr-, Lern- und Forschungswelt“. Romanistik-Studierende kreieren in Master-Seminaren erfolgreiche Ausstellung. In: Unijournal 3/2013, S. 8-9.

Neue „Lehr-, Lern- und Forschungswelt“

Romanistik-Studierende kreieren in Master-Seminaren erfolgreiche Ausstellung

Das hatten die über 30 Studierenden nicht erwartet, als sie im Wintersemester 2012/13 ihre Seminare antraten: Eine transdisziplinäre Ausstellung in der Universitätsbibliothek, die vor mehr als 200 Gästen vom Botschafter der Dominikanischen Republik eröffnet wird und danach auf Deutschlandreise in verschiedene renommierte Bibliotheken aufbricht. Doch genau dieses Ergebnis ging aus ihrer Projektarbeit in Romanistik-Seminaren unter der Leitung von Dr. Christine Felbeck und Prof. Dr. Andre Klump hervor – die erfolgreiche Ausstellung „America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt“.



Der Botschafter der Dominikanischen Republik, Rafael Calventi, eröffnete die Ausstellung in der Universitätsbibliothek.

Die Idee, die hinter diesem innovativen Projekt steckte, war, mit der Forschung und Lehre des noch jungen America Romana Centrus (ARC) den rein universitären Rahmen zu verlassen und die Wissenschaft auch einem externen Publikum zugänglich zu machen. Zudem sollten die Studierenden Gelegenheit bekommen, etwas eigenständig auf die Beine zu stellen, um so aus dem noch viel zu oft rein rezeptiven Lernen auszubrechen. Das Prinzip der Lerner- und Handlungsorientierung wurde hier wörtlich genommen.

Dozenten war der strukturelle Rahmen (1. Vorgeschichte der Entdeckungreisen, 2. Kolumbus, 3. Entdeckungernationen und ihre Chroniken: Spanien, Portugal, Frankreich, 4. Neuentdeckte Areale von Kanada bis Feuerland, 5. Namensgebung: Amerika, Neue Welt sowie Länder, Städte, Flüsse), in dem sich die Ausstellung mit dem Titel „America Romana: Entdeckung(en) der Neuen Welt“ bewegen sollte.

Der Eifer und das Engagement der Studierenden waren beeindruckend: Es wurde recherchiert, Material gesammelt, gezeichnet, designed, geschrieben, korrigiert, und und und... Immer wieder mussten die Beteiligten nicht nur ihr wissenschaftliches, sondern auch ihr soziales und mediales Können unter Beweis stellen. So erarbeiteten sie nicht nur ihr Thema in Gruppenarbeit schriftlich in Form von Plakaten und Beiträgen für den Ausstellungskatalog, sondern erstellten auch QR-Codes oder richteten Ausstellungsvitrinen anschaulich her.

Die Studierenden durften ihrer Neugier und Kreativität freien Lauf lassen. Die einzige Vorgabe der

Von links: Romanistik-Professor Dr. Andre Klump, Bibliotheksdirektorin Dr. Hildegard Müller, Uni-Vizepräsident Prof. Dr. Thomas Raab, Botschafter Rafael Calventi, Dekan Prof. Dr. Ulrich Port, ARC-Geschäftsführerin Dr. Christine Felbeck und die Romanistik-Studentinnen Kristin Löffler und Julia Stecher.



Fotos: Antje Eichler

8) *Vernetzung der deutschen Romanistik. Ringvorlesung des America Romana Centrums lockt Experten nach Trier.* In: Unijournal 3/2013, S. 10.

Vernetzung der deutschen Romanistik

Ringvorlesung des America Romana Centrums lockt Experten nach Trier

Die Ringvorlesung des America Romana Centrums hat in Trier mittlerweile Tradition. Im Sommersemester 2013 fand die dritte Veranstaltung dieser Art statt. Nachdem die erste Vorlesung im Jahr 2010 ausschließlich von Trierer Romanisten bestritten worden war und die zweite 2012 insbesondere auf Nachwuchswissenschaftler aus dem In- und Ausland setzte, waren in diesem Jahr hervorragend ausgewiesene Fachexperten zur America Romana in Trier zu Gast.



Prof. Dr. Ottmar Ette aus Potsdam leitete die diesjährige ARC-Ringvorlesung mit seinem Vortrag „Die Erfindung Mexikos zwischen Europa und Asien: America Romana aus transarealer Sicht“ am 16. Mai ein.

Die Organisatoren der Veranstaltungsreihe, Dr. Christine Felbeck und Prof. Dr. Andre Klump, freuten sich über hochinteressante Forschungseinblicke von Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaftlern aus ganz Deutschland. Der transdisziplinäre Charakter der Veranstaltung zeigte sich in der großen thematischen Bandbreite der Beiträge. Das Spektrum der Vorträge reichte von der „Erfindung Mexikos zwischen Europa und Asien“ (Prof. Dr. Ottmar Ette/Potsdam) über die „Sprachgeschichte Brasiliens“ (Prof. Dr. Sybille Große/Heidelberg) bis hin zur „Problematik der „Amerikanität“ der quebecer Literatur und Kultur“ (Prof. Dr. Hans-Jürgen Lüsebrink/Saarbrücken). So kamen Hörer aus allen romanischen Philologien und Fachteilen sowie fachfremde Besucher auf ihre Kosten.

Besonders erfreulich waren auch die spannenden Diskussionen, die sich im Anschluss an die Beiträge der Gastvortragenden zwischen den anwesenden Professoren, Studierenden und Besuchern

entfalteten. So erhielten die Dozenten interessante neue Impulse und die Trierer Studierenden lernten den wissenschaftlichen Diskurs auf einer Ebene kennen, die im universitären Alltag aufgrund des curricularen Ablaufs oft auf der Strecke bleibt.

Auch bei den Gastrednern der anderen Universitäten kam das Konzept der Ringvorlesung zur America Romana gut an. Immer wieder erklärten Professoren ihre Freude über die Einladung nach Trier und bekundeten ihr Interesse am noch jungen America Romana Centrum und dessen Arbeiten zu den romanischen Sprachen, Literaturen und Kulturen im amerikanischen Raum. So erklärte Prof. Dr. Albrecht Buschmann aus Rostock, dass es eine hervorragende Möglichkeit sei, Kollegen des gleichen Forschungsgebietes und deren Studierende näher kennenzulernen. Prof. Dr. Hans-Jürgen Lüsebrink aus dem benachbarten Saarbrücken meldete großes Interesse an einer weiter greifenden Kooperation mit dem America Romana Centrum an.

Resümierend stellen Studierende und Dozenten fest, dass die Ringvorlesung „America Romana: Perspektiven der Forschung“ erneut ein voller Erfolg war: Sie trägt nicht nur zur besseren Vernetzung und fruchtbaren Zusammenarbeit der Romanistik in Deutschland bei, sondern stellt auch für die Studierenden eine Erweiterung ihres Wissenshorizontes dar, indem diese die Möglichkeit bekommen, sowohl Experten ihres Faches aus ganz Deutschland kennenzulernen, als auch über den eigenen Fächer-Rand hinauszuschauen und andere romanische Philologien und deren Forschungsfelder zu entdecken.

Auch in diesem Jahr werden die Beiträge zur Ringvorlesung in der gleichnamigen Trierer Reihe „America Romana – Studien zu Sprachen, Literaturen und Kulturen der romanischen Länder Amerikas“ im Lang-Verlag veröffentlicht.

9) *America Romana Centrum intensiviert Kontakte*. In: Pressestelle der Universität Trier, 07.10.2013.

HOME | UNIVERSITÄT | STUDIUM | FÄCHER | FORSCHUNG | INTERNATIONAL | LEBEN

Universität Trier

Pressestelle

Universität Trier > ... > SSP > Pressestelle > Aktuelles/Pressemeldungen > Einzelansicht

Pressestelle

- Die Pressestelle
- Aktuelles/Pressemeldungen
 - Suche / Archiv
 - Newsletter
 - Berufungsnachrichten
- Relaunch Homepage
- Termine
- Unijournal
- CAMPUS news
- Uni.tv
- Publikationen
- Redaktionelle Hinweise
- Corporate Design
- Tagungsausstattung
- Uni-Shop

07.10.13 15:15

America Romana Centrum intensiviert Kontakte

Als Vertreter des „America Romana Centrum“ (ARC) der Universität Trier besuchten Prof. Dr. Andre Klump und Dr. Christine Felbeck die Deutsche Botschaft in Santo Domingo. Die Leitung des Centrum, das sich durch seinen besonderen Lehr- und Forschungsfokus auf die Dominikanische Republik auszeichnet, möchte die Hochschulkooperation mit dominikanischen Universitäten intensivieren. Als Ziel wurden auch binationale Abschlüsse und Studiengänge genannt.



[Zur Meldung auf der Homepage der Botschaft](#)

[<- Zurück zu: Aktuelles/Pressemeldungen](#)

Foto: daboost - Fotolia

Impressum Chefredakteur: Herr Peter Kuntz



10) Filmreihe „Dominikanisches Gegenwartskino“. America Romana Centrum präsentiert junges Kino bei freiem Eintritt. In: CampusNews 10/2013.

Suchen...

CAMPUSnews

für die Universität Trier



INHALT | CAMPUS | ARBEITEN | FORSCHEN | STUDIEREN | LEBEN | VORSTELLEN | ARCHIV | IMPRESSUM | CAMPUSNEWS

FILMREIHE „DOMINIKANISCHES GEGENWARTSKINO“

AKTUELLE AUSGABE | LEBEN | STUDIEREN

America Romana Centrum präsentiert junges Kino bei freiem Eintritt



Wem dieses Kino Spanisch vorkommt, der ist genau richtig: Das America Romana Centrum an der Universität veranstaltet im laufenden Wintersemester eine Filmreihe zu dominikanischem Gegenwartskino. Unter dem Titel „Cine dominicano actual“ werden jeden zweiten Mittwoch in der Trierer Filmkneipe Lucky's Luke (Luxemburger Straße 6) dominikanische Kinofilme der jüngsten Zeit in der Originalversion gezeigt. Die Filme laufen in Spanisch oder Englisch mit Untertiteln. Der Eintritt ist frei.

[Zur Programmübersicht](#)

11) Preis für hervorragende und innovative Lehrleistungen. In: Homepage „Lehrpreis“, 28.11.2013.

[HOME](#) | [UNIVERSITÄT](#) | [STUDIUM](#) | [FÄCHER](#) | [FORSCHUNG](#) | [INTERNATIONAL](#) | [LEBEN](#)



Universität Trier

Lehrpreis

Universität Trier > Studium > Qualitätssicherung > Lehrpreis

Studium	Preis für hervorragende und innovative Lehrleistungen
<p>Studienangebot</p> <p>Vor dem Studium</p> <p>Bewerbung</p> <p>Im Studium</p> <p>Nach dem 1. Abschluss</p> <p>Career Service</p> <p>Info-Service</p> <p>Studierendenvertretung</p> <p>Qualitätssicherung</p> <p>▶ Lehrevaluation</p> <p>▼ Lehrpreis</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vergabekriterien ▶ Nominierungen ▶ Auswahl/Vergabe ▶ PreisträgerInnen 2013 	<p>Preis für hervorragende und innovative Lehrleistungen</p> <p>Im Rahmen des Verfahrens der Qualitätssicherung im Bereich der Lehre vergibt die Universität Trier einen Preis für hervorragende und innovative Lehrleistungen. Mit der Verleihung des Lehrpreises soll die Zusammenführung von fachlichem Wissen, didaktischer Qualifikation und persönlichem Engagement besonders gewürdigt werden.</p> <p>Der Preis für hervorragende Lehre wird vom Präsidium der Universität Trier erstmals im Jahr 2013 ausgeschrieben und ist für jeden Fachbereich mit 1.500 EUR dotiert. Die Preise werden im Rahmen des „Dies academicus“ am 27. November 2013 verliehen.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">  <div style="text-align: center;">  <h3 style="margin: 0;">Universität Trier</h3> <h4 style="margin: 0;">Lehrpreis 2013</h4> </div>  </div> <p style="text-align: center; font-size: x-small;">Fotos: Endostock / Fotolia (links), Antonio Gravante / Fotolia (rechts)</p> <p>Alle an der Universität Lehrenden können für den Preis nominiert werden: Professorinnen und Professoren, Hochschuldozentinnen und -dozenten, Privatdozentinnen und -dozenten, akademische Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Lehrkräfte für besondere Aufgaben sowie Lehrbeauftragte.</p> <p>Vorschlagsberechtigt sind alle Studierenden ab dem zweiten Semester, die Fachschaften der Fachbereiche sowie Lehrende gemeinsam mit Studierenden der Fachbereiche.</p>
Studium	Preisträgerinnen und Preisträger 2013
<p>Studienangebot</p> <p>Vor dem Studium</p> <p>Bewerbung</p> <p>Im Studium</p> <p>Nach dem 1. Abschluss</p> <p>Career Service</p> <p>Info-Service</p> <p>Studierendenvertretung</p> <p>Qualitätssicherung</p> <p>▶ Lehrevaluation</p> <p>▼ Lehrpreis</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vergabekriterien ▶ Nominierungen ▶ Auswahl/Vergabe ▶ PreisträgerInnen 2013 	<p>Nach der erstmaligen Ausschreibung des Lehrpreises im Jahr 2013 sind etwa 30 Vorschläge eingegangen. Darunter fanden sich Einreichungen aus allen sechs Fachbereichen und sämtliche Lehrveranstaltungstypen (Übungen, Sprachkurse, Vorlesungen, Seminare, Projektseminare, Kolloquien, Exkursionen).</p> <p>Die Auswahl der Preisträgerinnen und Preisträger erfolgte durch die Senatskommission für Qualitätssicherung in Forschung und Lehre in einer eigenen Jursitzung Ende Oktober 2013. Anwesende Mitglieder der Senatskommission waren der Vizepräsident, ein Vertreter pro Fachbereich, zwei Studierende, ein Vertreter des Zentrums für Lehrerbildung sowie die Frauenbeauftragte der Universität Trier.</p> <p>Bei ihrer Entscheidung folgte die Jury den spezifischen <u>Kriterien der Ausschreibung</u>. Nach einem intensiven Abwägungsprozess und zum Teil knappen Entscheidungen fasste die Jury schließlich einen einstimmigen Beschluss über die Preisträgerinnen und Preisträger.</p> <div style="display: flex; flex-direction: column;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p>Dipl.-Psych. Rasmus Oertel</p> <p>Fachbereich I: Psychologie</p> <p>Seminar: Arbeits- und Organisationspsychologie; Kompetenz- und Organisationsentwicklung</p> <p>Zeitpunkt der Veranstaltung: Sommersemester 2012</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 10px;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p>Dr. Christine Felbeck</p> <p>Prof. Dr. Andre Klump</p> <p>Fachbereich II: Romanistik</p> <p>Inter-/Transdisziplinäre Projektseminare, Ausstellung:</p> <ul style="list-style-type: none"> Das Spanische auf den großen Antillen, Das Französische in der Karibik, La escualida familia. Generationenbeziehungen in den Hispanoamerikas, Transkulturelle Erinnerungsräume: die Literaturen der Karibik und ihrer Diaspora, America Romana: Ausstellung <p>Zeitpunkt der Lehrveranstaltung: Wintersemester 2012/2013 und Sommersemester 2013</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p>Prof. Dr. Andre Klump</p> </div> </div> </div>

Tränen und Momente des Glücks

Beim Dies academicus hat der Freundeskreis Trierer Universität sieben Förderpreise für herausragende Dissertationen verliehen. Ein Student aus Armenien wurde für seine Leistungen vom Deutschen Akademischen Austauschdienst geehrt, und zum ersten Mal erhielten Professoren für innovative Lehrkonzepte Urkunden.



Dr. Christian C. Weisgerber und seine Dissertationsbetreuerin Prof. Hilaria Gössmann.
TV-Foto: Darinka Murmann

Trier. Dr. Christian C. Weisgerber ist 33 Jahre alt. In seiner Dissertation hat er sich ausführlich mit dem Bild des weinenden Mannes in den japanischen shōnen-Manga der Millenniumsdekade beschäftigt. So nutzt der japanische Held seinen Tränenausbruch, um aus einer kritischen Situation stärker hervorzugehen, erläutert er. Die Tränen der Frau dienen in Gefahrensituationen hingegen einem Hilferuf, der dazu führt, dass ein Held herbeigeht und sie rettet. Weisgerber spricht von dem Bild der neuen Männlichkeit, doch betont: "Tränen alleine machen aus einem Mann noch keinen neuen Mann."

Betreut wurde seine Dissertation von Prof. Hilaria Gössmann, die seine Arbeit als sehr außergewöhnlich preist: "Er hat sich mit einer unglaublichen Intensität mit dem Thema befasst und es auch gelebt." Neben Weisgerber wurden am Dies academicus, dem akademischen Feiertag, der Universität Trier sechs weitere Dissertationen vom Freundeskreis der Uni mit Förderpreisen für den wissenschaftlichen Nachwuchs ausgezeichnet. Andranik Stepanyan aus Armenien wurde vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) geehrt. Er ist 23 Jahre jung und gilt damit als jüngster Doktorand der Volkswirtschaftslehre unter den Masterstudierenden der Universität Trier. 1000 Euro wurden ihm für seine besonderen akademischen Leistungen und sein soziales Engagement, das er als Mitglied des Zentralrat Armeniens in Deutschland pflegt, überreicht.

Zum ersten Mal wurden auch Professoren aller sechs Fachbereiche für "hervorragende, alternative und innovative Konzepte", wie Universitätspräsident Michael Jäckel hervorhob, belohnt. Prof. André Klump und Dr. Christine Felbeck erhielten für den Fachbereich II (Romanistik) eine Auszeichnung. Sie haben einzelne Veranstaltungen zu einer Serie verknüpft und diese schließlich in einer Ausstellung zusammengefasst.

Ganz bescheiden verweisen beide Professoren auf das außergewöhnliche Engagement der 30 Studierenden, ohne die das Projekt nie so erfolgreich geworden wäre. Die Ausstellung, die daraus hervorging, befindet sich momentan in Hannover und wird nächstes Jahr in Mainz zu sehen sein. Abgerundet wurde der Dies academicus durch musikalische Beiträge des Chors der Universität und durch Mitglieder der noch jungen Big Band "Swing UniT".

Doch der Höhepunkt kam zum Schluss. Unter dem Motto "Glücksmomente" verzauberte das Philharmonische Orchester der Stadt Trier am Abend die zahlreichen Zuschauer im Audimax der Universität mit einer Hommage an den Romantiker Felix Mendelssohn Bartholdy.

Die Geehrten: Preisträger DAAD: Andranik Stepanyan aus Armenien; Preisträger "Gute Lehre": Diplom-Psychologe Rasmus Oertel (FB I); Seminar "Arbeits- und Organisationspsychologie: Kompetenz- und Organisationsentwicklung"; Prof. Dr. André Klump, Dr. Christine Felbeck (FB II); Inter-/Transdisziplinäre Projektseminare, Ausstellung "Das Spanische auf den großen Antillen; Das Französische in der Karibik; La escualida familia. Generationenbeziehungen Hispanoamerikas; Transkulturelle Erinnerungsräume: die Literaturen der Karibik und ihre Diaspora; America Romana: Ausstellung"; Dr. Thomas Grotum (FB III); Kolloquium, Forschungsprojekt "Gestapo Trier"; Apl-Prof. Dr. Jürgen Müller (FB IV); Vorlesung "Konzepte der Analysis"; Ref. Jur. Cornelius Hänsch (FB V); Übung zur Vorlesung "Einführung in das Zivilrecht"; Prof. Dr. Andrea Möller (FB VI), Fachdidaktik-Seminar "Bienenprojekt "BeeEd": Projektunterricht in der Schulimkerei"; Preisträger Förderpreise für den wissenschaftlichen Nachwuchs; Dr. Kai Kühne (Betriebswirtschaftslehre, FB IV): "Arbeitsbeziehungen als Politikum - Diskurse, Akteure und Tendenzen in Arbeitsrechtsprechung, Massenmedien und Betriebswirtschaftslehre"; Toshio Ohnuki (Geschichte, FB III): "Formen des Schutzes der Zisterzienserabteien in der Erzdiözese Trier vom 12. bis zur Mitte des 14. Jahrhunderts. Vergleichende Untersuchungen zwischen Romania und Germania"; Dr. Christina Schmidt-Holtmann (Rechtswissenschaft, FB V): "Der Schutz der IP-Adresse im deutschen und europäischen Datenschutzrecht - Zur Auslegung des Begriffs des personenbezogenen Datums"; Pia Schmitt (Japanologie, FB II): "Räume der Erscheinung und Transformation - Semiotik von Wagen, Boot und Grab als kulturelle Motive und Bühnenrequisiten im mittelalterlichen Nô"; Dr. Tatjana Schneckenburger (Bodenkunde, FB VI): "Hydration affected soil: water sorption processes of xenobiotics"; Dr. Christian C. Weisgerber (Japanologie, FB II): "Der weinende Mann in der Momotarô-Fabula - Männliche Tränenausbrüche in ausgewählten schönen-Manga der Milleniumsdekade"; Dr. Aline Willems (Romanistik, FB II): "Französischlehrwerke im Deutschland des 19. Jahrhunderts: eine Analyse aus sprachwissenschaftlicher, fachdidaktischer und kulturhistorischer Perspektive"